

s'est attribué la gloire de devenir grand prêtre, mais il l'a reçue de celui qui lui a dit : « Tu es mon Fils, aujourd'hui je t'ai engendré », comme il déclare dans un autre psaume : « Tu es prêtre à jamais, selon l'ordre de Melchisédech. »

Lecture de l'Évangile selon Saint Marc

Mc VIII, 34-IX, 1

En ce temps-là, Jésus, ayant appelé la foule avec ses disciples, leur dit : « Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive. Car celui qui voudra sauver sa vie la perdra, mais celui qui perdra sa vie à cause de moi et de la bonne nouvelle la sauvera. Et que sert-il à un homme de gagner tout le monde, s'il perd son âme ? Que donnerait un homme en échange de son âme ? Car quiconque aura honte de moi et de mes paroles au milieu de cette génération adultère et pécheresse, le Fils de l'homme aura aussi honte de lui, quand il viendra dans la gloire de son Père, avec les saints anges. » Il leur dit encore : « Je vous le dis en vérité, quelques-uns de ceux qui sont ici ne mourront point, qu'ils n'aient vu le royaume de Dieu venir avec puissance. »

À la place de « Il est digne... »

Ô pleine de grâce, en Toi se réjouit toute la création, l'assemblée des anges et le genre humain ; tu es le temple sanctifié, le paradis véritable, la gloire virginale ; c'est de toi que Dieu a pris chair, et s'est fait petit enfant, Lui notre Dieu d'avant les siècles ; de tes entrailles il a fait un trône, et il a rendu ton sein plus vaste que les cieux. Ô pleine de grâce, en toi se réjouit toute la création. Gloire à toi.

Verset de communion

La lumière de ta Face, Seigneur, nous a marqués de son empreinte. (Ps. 4,7)
Alleluia, alleluia, alleluia.

Extrait du Synaxaire du Dimanche de la Croix :

« Ce même jour, troisième Dimanche de Carême, nous célébrons comme une fête la Vénération de la précieuse et vivifiante Croix. Puisque, par le jeûne des 40 jours, nous sommes en quelque sorte crucifiés nous aussi, [...], et que nous avons une sensation d'amertume à cause de notre négligence ou de notre découragement, voici qu'est exposée la vivifiante Croix, comme pour nous ranimer et nous soutenir, nous encourager en nous rappelant les Souffrances de notre Seigneur Jésus Christ ...»

site: www.cathedrale-orthodoxe.com

По благословию архиепископа Телмисского Иова, Экзарха патриарха Вселенского

Приходской Листок

воскресенье 23 марта 2014 dimanche 23 mars 2014

Глас 6-й, Неделя 3-я Великого поста, Крестопоклонная.

Тон 6 - 3ème dimanche du Grand Carême : de la Sainte Croix.

Поклонение Терновому Венцу Спасителя

28 марта в 15:00, в пятницу крестопоклонной недели Великого Поста, по благословию архиепископа Иова поклонению Терновому Венцу Спасителя в Соборе Парижской Богоматери (Notre Dame de Paris).



La vénération de la Couronne d'épines du Seigneur

Le 28 mars 2014 à 15:00, vendredi de la Semaine de Vénération de la Croix dans le calendrier liturgique orthodoxe, la vénération de la Couronne d'épines du Seigneur est organisée avec la bénédiction de Son Eminence Archevêque Job à la cathédrale Notre-Dame de Paris.

Depuis plusieurs années, cet office le vendredi de la quatrième semaine du Carême attire un nombre impressionnant de pèlerins orthodoxes venus de différents pays.

Цикл бесед о Псалтири.

По благословию Высокопреосвященнейшего архиепископа Иова

При кафедральном соборе Св.Александра Невского

в рамках *Библейских встреч* в период Великого поста

каждый понедельник проходят

беседы о Псалтыри.

Вторая встреча состоится в понедельник *24 марта в 19.00.*

Тема: Пение Псалтири.

На встречи приглашаются все желающие.

Чтения из Священного Писания на Литургии:

Настоящий перевод Нового Завета был начат в 1953 году, группой переводчиков: известный русский библиист епископ Кассиан (Безобразов + 1892-1965), прот. Николай Куломзин, писатель Борис Зайцев

Послание к Евреям святого Апостола Павла

Евр., IV, 14-V, 6

Братья, имея Первосвященника великого, прошедшего небеса, Иисуса, Сына Божия, будем твёрдо держаться исповедания. Ибо мы не имеем такого первосвященника, который не мог бы сострадать немощам нашим, но Искушённого во всём, подобно нам, кроме греха. Итак да приступаем с дерзновением к престолу благодати, чтобы получить нам милость и обрести благодать для благовременной помощи. Ибо всякий первосвященник, из людей избираемый, для людей поставляется на служение пред Богом, чтобы приносить дары и жертвы за грехи, могущий снисходить незнающим и заблудшим, потому что и сам обложен немощью, по причине которой он и должен, как за народ, так и за себя приносить жертвы о грехах. И человек не сам усваивает себе эту честь, но призываемый Богом так, как и Аарон. Так и Христос не Сам прославил Себя, став Первосвященником, но Сказавший к Нему: Ты – Сын Мой, Я сегодня родил Тебя; как и в другом месте Он говорит: Ты – Священник вовек по чину Мелхиседека.

От Марка святое Благовествование

Мк., VIII, 34-IX, 1

В то время Иисус призвав народ вместе с учениками Своими, сказал им: если кто хочет за Мною пойти, да отречется от самого себя и возьмет крест свой и следует за Мною. Ибо, кто хочет душу свою спасти, тот погубит ее; кто же погубит душу свою ради Меня и Евангелия, тот спасет ее. Ибо какая выгода человеку весь мир приобрести и повредить душе своей? Ибо что даст человек в обмен за душу свою? Ибо, кто постыдится Меня и Моих слов в роде этом прелюбодейном и грешном, того постыдится и Сын Человеческий, когда придет во славе Отца Своего с ангелами святыми. И Он говорил им: истинно говорю вам: есть некоторые из стоящих здесь, которые не вкусят смерти, доколе не увидят Царства Божия, пришедшего в силе.

Ученик Христов тогда несет правильно крест свой, когда признает, что именно ниспосланные ему скорби, а не другие, необходимы для его образования о Христе и спасения.

Свт. Игнатий Брянчанинов

Чем победил диавол, тем и сам побеждается. Через дерево поразил диавол Адама; через Крест преодолел диавола Христос; то дерево низвергло в ад, это же дерево и отшедших извлекло оттуда.

Свт. Иоанн Златоуст

Textes pour la Liturgie du dimanche :

Troisième, ton 6 du dimanche

Les puissances célestes apparues à ton sépulcre, / les gardes restèrent comme morts ; / Marie debout dans le tombeau / cherchait ton corps très pur. / Tu as dépouillé les enfers / sans en être éprouvé / et Tu es allé au-devant de la Vierge en donnant la vie. // Seigneur ressuscité des morts, gloire à Toi.

Troisième, ton 1 la Croix

Seigneur, sauve ton peuple / et bénis ton héritage ; / accorde à tes fidèles la victoire sur l'Ennemi // et garde ton peuple par ta croix.

Kondakion, ton 7 la Croix

L'épée flamboyante ne garde plus la porte de l'Éden, / car elle a été merveilleusement éteinte par l'arbre de la Croix ; / l'aiguillon de la mort et la victoire des enfers ont été repoussés. / Tu es venu, mon Sauveur, / clamer à ceux qui étaient aux enfers : // « entrez de nouveau dans le Paradis ».

Devant ta Croix, nous nous prosternons ô Maître, / et ta sainte Résurrection nous la glorifions.

Prokimenon, ton 6 (Ps. 27, 9 et 1)

Seigneur, sauve Ton peuple / et bénis Ton héritage.
v. Vers Toi, Seigneur, je crie, mon Dieu, ne garde pas le silence envers moi.

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Hébreux

Hb IV, 14-V, 6

Frères, puisqu'en Jésus, le Fils de Dieu, nous avons le grand prêtre par excellence, celui qui a pénétré au-delà des cieux, tenons ferme la profession de notre foi. En effet, le grand prêtre que nous avons n'est pas incapable, lui, de partager nos infirmités, mais en toutes choses il a connu l'épreuve, comme nous, et il n'a pas péché. Avançons donc, avec pleine assurance, vers le trône de sa tendresse, pour obtenir miséricorde et recevoir, en temps voulu, la grâce de son secours.

Tout grand prêtre, en effet, est pris parmi les hommes, il est chargé d'intervenir en faveur des hommes dans leurs relations avec Dieu, afin d'offrir des dons et des sacrifices pour les péchés. Il est en mesure de comprendre ceux qui pèchent par ignorance ou par égarement, car il est, lui aussi, revêtu de faiblesse et, pour cela même, il doit offrir des sacrifices pour ses propres péchés comme pour ceux du peuple. Nul ne s'attribue cet honneur à soi-même, on le reçoit par un appel de Dieu, comme Aaron. De même, ce n'est pas le Christ qui